

¿Cómo podemos analizar y evaluar las tendencias actuales en la enseñanza de lenguas extranjeras? Uno de los mejores métodos consiste en considerar lo que los expertos nos cuentan acerca de las condiciones óptimas para el aprendizaje de una lengua extranjera (LE), los procesos y principios del aprendizaje de LE y las implicaciones que dicha información tiene en la enseñanza de LE.

Condiciones para el aprendizaje de LE

Spolsky (1988) es el «padrino» de las condiciones para el aprendizaje de LE, pues ha creado 74 condiciones óptimas de aprendizaje. El primer conjunto de ellas se centra en *resultados lingüísticos* que se resumen como sigue: Para conocer una LE, la persona debe ser capaz de utilizar unidades y sistemas estructurales, tales como sonidos, léxico y estructuras, para fines específicos (académicos o comunicativos) o para denotar una pericia global con cierto grado de precisión y fluidez.

El segundo conjunto hace referencia a la *psicolingüística*: Cuanto antes empiece una persona a aprender una LE, más se asemejará su pronunciación a la de un nativo; la capacidad de abstracción y análisis resulta útil en el aprendizaje formal de una LE en clase; la dependencia social favorece el aprendizaje de LE.

El tercer conjunto de condiciones se centra en las *diferencias individuales de capacidad y personalidad*: La inteligencia guarda relación con el aprendizaje formal de LE, pero no con el aprendizaje informal de LE; el discernimiento de sonidos ayuda a hablar y escuchar en una LE; la buena memoria contribuye al aprendizaje de vocabulario; la sensibilidad gramatical incrementa la velocidad a la que se controlan estructuras gramaticales y pragmáticas en una LE; el mejor aprendizaje tiene lugar cuando la oportunidad coincide con el hecho de que el alumno prefiere un estilo de aprendizaje sensorial, es decir, visual, auditivo, quinescético o táctil, o bien un modo sensorial, tanto en grupo como individualmente; las expectativas y el estilo de aprendizaje del alumno contribuyen a controlar la selección de estrategias para el aprendizaje de LE, y la angustia lingüística se interpone en el camino del aprendizaje de LE.

El cuarto conjunto gira en torno a *cuestiones lingüísticas*: Cuanto más se asemeje la lengua materna a la LE en lo tocante a las reglas gramaticales universales, con mayor rapidez aprenderá el alumno la LE.

El quinto conjunto guarda relación con el *contexto social del aprendizaje de LE*. El deseo de

aprender la LE se ve afectado por el número de hablantes de la LE presentes, la estandarización de la LE (en una situación de aprendizaje formal), la vitalidad de la LE (en una situación de aprendizaje informal), la «oficialidad» de la LE, el valor moderno o el «tradicional», así como el valor comunicativo y de integración cultural de la LE (en contraposición con el deseo de conservar la propia identidad lingüística/cultural).

El sexto conjunto se centra en las *actitudes y las motivaciones de quien aprende* una LE: La aptitud, el tiempo dedicado a la tarea, la motivación, la actitud y el valor percibido de la lengua ejercen influencia sobre la velocidad y la calidad del aprendizaje de la LE. Más adelante mencionaremos otras condiciones.

Principios y procesos del aprendizaje de LE

Stevens (1985) presenta seis principios para el aprendizaje de LE:

- El modo en que se presenta la lengua afecta la comprensión y por tanto el aprendizaje.
- El progreso en el aprendizaje de LE se ve influenciado por las experiencias previas, las capacidades lingüísticas y la motivación.
- La lengua no se comprende ni se aprende como unidades nucleares y distintas, sino como un flujo de datos.
- En un principio, el aprendizaje de LE sólo es receptivo, pero con el tiempo se torna productivo.
- Alcanzar un dominio práctico de una LE requiere multitud de presentaciones y oportunidades prácticas.
- Los alumnos aprenden mediante una amplia gama de técnicas.

Ellis (1985) enumera una serie de hipótesis acerca de los procesos de adquisición de una segunda lengua o lengua extranjera. Dos de las hipótesis más importantes son las siguientes:

- Por regla general existe una secuencia natural para el aprendizaje de LE, pero se producen ciertas variantes en un orden, ritmo y nivel de habilidad específicos.
- La interlengua del alumno es dinámica, variable y pese a ello sistemática, y consiste en una habla de fórmulas y articulaciones creativas.

La Asociación (estadounidense) para la Supervisión y el Desarrollo de Planes de Estudios pidió a varios expertos, Byrnes, Larson, Met, Osgood, Oxford y



Phillips (1992), que enumeraran y explicaran los principios más importantes del aprendizaje de LE:

- El aprendizaje de LE debe emular el uso auténtico de la lengua.
- El objetivo del aprendizaje de LE consiste en utilizar dicha lengua.
- El aprendizaje de LE tiene lugar a distintas velocidades según la fase en que se halle.
- La LE evoluciona en una serie de aproximaciones a normas nativas, por lo que suelen producirse y cabe esperar «errores» basados en la interlengua.
- La capacidad de comprensión precede y es superior a la capacidad de producción.
- El uso de la LE requiere la comprensión del contexto cultural.

Brown (1994b) menciona 12 principios del aprendizaje, divididos en tres grupos, el cognitivo, el afectivo y el lingüístico.

Cognitivo

- El aprendizaje eficiente de una LE requiere la transición oportuna del control de ciertas formas de lenguaje al procesamiento automático de un número relativamente ilimitado de formas de lenguaje.
- El aprendizaje coherente de una LE permite alcanzar una mejor retención a largo plazo que el aprendizaje mecánico.
- Las acciones del alumno se ven impulsadas por la anticipación de la recompensa.
- Las recompensas más poderosas son intrínsecas (proporcionadas por el propio alumno).
- El dominio de una LE depende en gran medida del uso de estrategias de aprendizaje.

Afectivo

- Al aprender una LE desarrollamos una segunda identidad o ego lingüístico.
- La seguridad en uno mismo ejerce influencia sobre la evolución de la LE.
- Los alumnos de LE deben correr riesgos.
- La enseñanza de una LE requiere enseñar costumbres, valores y formas de pensar o sentir.
- La adaptación cultural afecta el aprendizaje de LE y viceversa.

Lingüístico

- La lengua materna facilita y al mismo tiempo entorpece el aprendizaje de LE.
- La interlengua es bastante sistemática.
- Las experiencias del aprendizaje de una len-

gua deben ser verdaderamente comunicativas.

Implicaciones para la enseñanza actual de LE

Las afirmaciones anteriores, todas las cuales se basan en la investigación, ejercen influencia sobre la enseñanza actual de LE. A título de ejemplo, los profesores de LE deben proporcionar estrategias de aprendizaje (Cohen 1990; O'Malley y Chamot 1990; Oxford 1996b), prestar atención a los estilos de aprendizaje que prefieren los alumnos (Byrnes y otros 1992; Reid 1995), comprender el bagaje lingüístico y cultural de los alumnos (Byrnes y otros 1992; Oxford 1995b) y optimizar la motivación (Crookes y Schmidt 1990; Dornyei 1990, 1994; Oxford 1996a).

Uno de los conjuntos de condiciones de Spolsky hace referencia directa a la enseñanza de LE, que debe brindar oportunidades para el análisis, la síntesis, la contextualización, la comparación de los conocimientos propios con los de los hablantes nativos de la lengua en cuestión, la comunicación con personas que la hablan con fluidez y la práctica. Asimismo, el aprendizaje de LE puede tener lugar en un espacio abierto (informal) o en una clase (formal), con un lenguaje que va desde lo incontrolado hasta lo simplificado (como, por ejemplo, uso de la lengua por parte de un hablante extranjero). Debe darse a los alumnos la posibilidad de que observen y practiquen la LE, y cuanto más coincida dicha posibilidad con otras condiciones relevantes (tales como el alumno, los objetivos y la situación), más eficiente resultará el aprendizaje de LE.

En vista de todos estos factores, ¿cómo pueden los profesores de LE ofrecer la enseñanza más efectiva en la actualidad? Con toda probabilidad, el método práctico más acertado sea el del eclecticismo valorado formalmente o eclecticismo de principios (Brown 1994b, Spolsky 1988). Esta versión del eclecticismo promulga que, dadas las diferencias existentes entre alumnos y situaciones de aprendizaje de LE, ningún método de enseñanza puede prevalecer sobre los demás. No existe una metodología única para la enseñanza de LE que convenga a todos los alumnos posibles.

Los profesores de LE deben correr riesgos, experimentar con nuevas tareas y técnicas para así satisfacer lo mejor posible las necesidades de sus alumnos. También pueden utilizar creativamente partes de diferentes métodos para llegar a los distintos alumnos de una misma clase. Por ejemplo, en una clase con muchos alumnos que aprenden de



forma global, los profesores pueden favorecer la comunicación rápida sin demasiada corrección de errores (Enfoque Comunicativo o Enfoque Natural), o que permite el uso simultáneo de ambos hemisferios cerebrales (Reacción Física Total, Sugestopedia). Por el contrario, los alumnos analíticos desean realizar actividades que exijan precisión, respuestas correctas, numerosos detalles, mucho tiempo de reflexión y corrección frecuente de errores (tal vez una versión actualizada del Método de Traducción Gramatical o una gama de juegos basados en las estructuras). Si la clase cuenta con alumnos de ambas tendencias, el profesor de LE inteligente ofrecerá un amplio abanico de tareas lingüísticas tanto globales como analíticas.

Por la misma regla de tres, si un grupo contiene alumnos de distintos trasfondos culturales o lingüísticos, el profesor de LE experto reconocerá que no todas las tareas resultarán igual de acertadas y efectivas para todos los alumnos. Por tanto,

deberá echar mano de un repertorio de actividades lingüísticas extenso, ecléctico y bien escogido. Ello no significa que un profesor con 40 alumnos deba diseñar 40 planes didácticos distintos, pero sí que debe crear gran variedad de actividades elegidas concienzudamente para cada plan didáctico sobre la base de una comprensión profunda de las condiciones y los principios del aprendizaje de LE.

Volviendo sobre Spolsky (1988), hallamos la siguiente descripción de un enfoque moderno y ecléctico del aprendizaje de LE:

[Este enfoque] no sólo brindaría el mejor conjunto de oportunidades, sino que lo haría de un modo que sacaría partido a los conocimientos previos, aprovecharía las capacidades de cada alumno, respetaría sus personalidades correspondientes, se beneficiaría de las actitudes positivas y minimizaría las negativas.» (p.200).

¿Qué mejor modo de enseñar una lengua extranjera?

Referencias bibliográficas

- BROWN, H. D. (1994a): *Principles of Language Learning and Teaching*, 3ª ed. Englewood Cliffs, NJ. Prentice Hall.
- BROWN, H. D. (1994b): *Teaching by Principles*. Englewood Cliffs, NJ. Prentice Hall.
- BYRNES, H.; LARSON, J.; MET, M.; OSGOOD, J.; OXFORD, R. & PHILLIPS, J. (1992): *Curriculum Handbook*. Sección 7: *Second Language Learning Principles*. Alexandria, VA. Association for Supervision and Curriculum Development, 7.1 - 7.60.
- COHEN, A. D. (1990): *Language Learning: Insights for Learners, Teachers, and Researchers*. Boston. Heinle & Heinle.
- CROOKES, G.; SCHMIDT, R (1991): «Motivation; Reopening the Research Agenda» en *Language Learning*, núm 41, pp. 469-512.
- DORNYEI, Z. (1990): «Conceptualizing Motivation in the Foreign-Language Learning» en *Language Learning*, núm. 40, pp. 45-78.
- DORNYEI, Z. (1994): «Motivation and Motivating in the Foreign Language Classroom» en *Modern Language Journal*, núm. 78, pp. 273-284.
- ELLIS, R. (1985): *Understanding Second Language Acquisition*. Oxford, RU. Oxford University Press.
- O'Malley, J. M.; Chamot, A. U. (1990): *Learning Strategies in Second Language Acquisition*. Cambridge, RU. Cambridge University Press.
- OXFORD, R. L. (1996b): *Language Learning Strategies Around the World: Crosscultural Perspectives*. Honolulu. University of Hawaii Press.
- REID, J. (ed.) (1995): *Learning Styles in the ESL/EFL Classroom*. Boston. Heinle & Heinle.
- SPOLSKY, B. (1988): *Conditions for Second Language Learning*. Oxford, RU. Oxford University Press.
- STEVENS, P. (1985): «Language Learning and Language Teaching: Toward an Integrated Theory». *Conferencia en el Instituto LSA-TESOL*.